联合国





安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3461
19 November 1994

CHINESE

第三四六一次会议临时逐字记录

1994年11月19日星期六，下午2时
在纽约总部举行

主　席：	奥尔布赖特夫人	（美利坚合众国）
成员国：	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	藤田先生
	中国	李肇星先生
	捷克共和国	罗凡斯基先生
	吉布提	奥拉海耶先生
	法国	拉德苏先生
	新西兰	基亭先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	马克先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	卢旺达	巴库拉姆特萨先生
	西班牙	亚涅斯·巴尔诺沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

94-87142 (c)

下午2时开会

通过议程

议程通过。

比哈奇安全区内和周围现局

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了波斯尼亚—黑塞哥维那、克罗地亚和德国代表的来信,他们在信中要求邀请他们参加关于安全理事会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,萨斯尔贝先生(波斯尼亚—黑塞哥维那)、诺比洛先生(克罗地亚)在安理会议席就座;格拉夫·楚兰曹先生(德国)在安理厅一侧为他保留的议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始对其议程上的项目的审议。

安全理事会是根据事先协商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件S/1994/1316,内载法国、俄罗斯联邦、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提出的一项决议草案。德国已加入成为载于文件S/1994/1316的决议草案的提案国。

我还要提请安理会成员注意文件S/1994/1312,内载1994年11月18日克罗地亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信,转递了1994年11月18日克罗地亚共和国总统给安全理事会主席的信及1994年11月18日克罗地亚共和国总统给北大西洋公约组织秘书长的信。

安理会成员收到了1994年11月19日波斯尼亚—黑塞哥维那常驻联合国代表给安全理事会主席的信的影印件。该信将以文号S/1994/1319作为安全理事会文件分

发。

第一位发言者是克罗地亚代表，我现在请他发言。

诺比洛先生（克罗地亚）（以英语发言）：我国代表团高兴地看到，安全理事会采取重要步骤，讨论它面前的决议草案，并以适当方式处理一个可能对该地区造成非常严重后果的问题。

再也不能容许所谓的克拉依那塞族力量在克罗地亚采取的行动。决议草案在获通过后，应全面立即予以实施。还令我国代表团感到高兴的是，该决议草案将进一步加强克罗地亚共和国的领土完整和主权，因为今天我们获悉，自封的克宁当局已拒绝接受联系小组关于克罗地亚被占领土经济一体化的小型计划。

只要国际社会继续完全按照安全理事会有关决议遵守其对克罗地亚作出的承诺，克罗地亚将继续在和平进程中发挥建设性作用。但是，克罗地亚不可能永远等下去。

正如第769(1992)号决议关于建立机制，以控制克罗地亚边界的承诺一样，该决议草案只是一项重要的承诺。

继续侵犯克罗地亚边界，如严重违反第820(1993)号决议及前南斯拉夫问题国际会议的边界监测团安排向现在攻击比哈奇的战争武器提供燃料，使比哈奇地区事态升级。克罗地亚要求立即停止非法转运燃料和食品。

最后，我要再次表示我国代表团感谢安理会采取的及时适当行动。

主席（以英语发言）：下一位发言者是波斯尼亚—黑塞哥维那代表。现在我请他发言。

萨斯尔贝先生（波斯尼亚—黑塞哥维那）（以英语发言）：首先，我们不认为，安全理事会面前的决议草案是必要的，以便对最近袭击比哈奇安全区的行为作出适当反应。从我们这个非常失望的角度看，这似乎是某些人再次企图拖延，以推迟到发生某种新的违法事件后才采取行动。届时，又可以找到新的借口不采取行动。

安全理事会各成员，坦率地说，要消除我们的疑虑很容易。只要按照全世界指望

你们行动的方式采取两周的行动。行动的基础已经存在,所谓的克拉依那塞族的机场、飞机、炮兵和步兵继续侵犯比哈奇地区,对该地区平民和联合国保护部队(联保部队)构成威胁。

我们也不应忽视一个事实,即所谓的克拉依那塞族的这些违法行为还直接违反了禁飞区、克罗地亚共和国联合国保护区本应非军事化的地位和波斯尼亚—黑塞哥维那的领土完整。

关于这最后一点,对在波斯尼亚—黑塞哥维那境内联保部队、我国平民、军队或任何地点的任何攻击都是对我国领土完整的侵犯,不论其是否涉及安全区,都应将其视为对国际和平与安全的威胁,对此类侵略行为作出必要反应。在解释本决议草案时,不能只注意侵犯、即攻击安全区边界的行为,而容许对我国的越界攻击。依照《联合国宪章》,在法律上对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国国际边界的重视不能次于对安全区边界的重视。

第二,根据这些法律原则,我们必须了解,依照安理会面前的决议草案,应对比哈奇地区任何平民或联保部队目标的任何越界攻击作出反应。让我回到第824(1993)号决议的措词。在该决议中,安理会

> "宣布波斯尼亚—黑塞哥维那首都萨拉热窝和其他受威胁地区,尤其是图兹拉、泽帕、戈拉日德、比哈奇和斯雷布雷尼察及其周围地区"--我强调一下"及其周围地区"--"应视为安全区"。(第824(1993)号决议,第3段)

因此,显然安理会的意图是保卫平民中心及其周围地区,而不允许将第824(1993)和第836(1993)号决议解释为在比哈奇及其周围地区划出该城市受保护的一小部分,而默许周围村镇成为任凭攻击的目标。

秘书长的代表今天告诉我们说,本决议草案本应适用于今天对察津的空袭。我们欢迎这一观点,并表示深信,在实地的其他联合国代表不要武断地划线把平民分成幸运的和倒霉的两类。在这方面,安理会的意图是明确的。

第三,我们强烈敦促安理会进一步采取必要措施,使局势好转,向已经在比哈奇

地区的联保部队提供必要的实际支持,并终止与和平进程不符的措施。为此目的,并依照第770(1992)、第824(1993)、第836(1993)号决议,安理会应确保彻底实施这些措施,以制止所谓的克拉依那塞族对人道主义援助、联保部队的增援和供应的封锁。

安理会还应阻止燃料从塞尔维亚和黑山的边界通过波斯尼亚—黑塞哥维那共和国和克罗地亚共和国被占领地区流入到克拉依那塞族人手中。这不仅公然违反了安理会第820(1993)号决议,而且也是对和平进程的破坏。最近比哈奇的经验明确向我们表明,所谓的克拉依那塞族人正与波斯尼亚塞族人勾结在一起进行战争,拒绝和平。据估计,波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内的塞族军队进行战争每天大约需要5到15卡车的燃料。根据前南斯拉夫问题国际会议边界监测委员会的报告,事实上每天已有大约15到20辆卡车的燃料被允许穿过塞尔维亚和黑山边界。这些燃料已够所谓的波斯尼亚塞族人和克拉依那塞族人进行军事进攻,而这一进攻正是安理会通过我们面前的决议草案力图对付的。

主席(以英语发言):我的理解是,安理会准备就其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对,我现在就把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:阿根廷、巴西、中国、捷克共和国、吉布提、法国、新西兰、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、俄罗斯联邦、卢旺达、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席(以英语发言):15票赞成。决议草案获得一致通过,成为第958(1994)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

戴维·汉内爵士(联合王国)(以英语发言):在过去两天里,克拉依那塞族部队在比哈奇地区发动的空袭完全是不可接受的。我国代表团昨天在第一次空袭后提交的

这项决议对于填补这些空袭反映的漏洞来说是必要的。它符合安理会从图季曼总统和克罗地亚当局得到的表态。我们非常感谢该当局的合作。

有人说这项决议是一个拖延时间的手段，这只会败坏说这番话的人的名声，降低他的身份。这项决议是明确和直接了当的，它只是把第836(1993)号决议有关使用空中力量的规定的适用范围扩大到克罗地亚境内。该项决议规定使用空中力量支持联合国保护部队有关波斯尼亚内保护区的任务。它没有考虑到现在发生的情况：从波斯尼亚境外袭击安全区。

这项决议在各个方面都反映了第836(1993)号决议第10段。它的实施程序同样将反映为实施该项决议所确立的程序。它使扩大使用空中力量的现有程序的地理范围成为可能。它没有建立新的程序。

我国代表团感到高兴的是，安理会就这项决议迅速采取了行动。我们希望克拉依那的塞族人将明白这个信息。

拉德苏先生(法国)(以法语发言)：我国代表团欢迎通过第958(1994)号决议。它把可能使用空中力量的范围扩大到克罗地亚领土，以使联合国保护部队(联保部队)能够执行有关波斯尼亚—黑塞哥维那安全区的决议中交付给它的任务。

我们希望结束军事进攻行动、挑衅行为和由此引起的升级，我们同样认为，不能对安全区遭到的袭击听之任之。这危及到安全理事会的决定和联保部队活动的信誉。我们必须能够根据我们以前通过的决议的规定确保联保部队的安全并向安全区的居民提供保护。

大家都知道--我现在想提到这一点--联保部队的指挥官昨天要求使用空袭对比哈奇遭到的空中轰炸作出适当的反映。我国政府认为，第836(1993)和第908(1994)号决议使对德拉普斯勒将军的要求作出有利的回应成为可能。我们感到遗憾的是，联保部队指挥官提出的方案没有一项得到采纳。

法国认为，如果情况清楚表明存在对安全区的侵略，并显示出谁是侵略者，谁是受害者，那么尽快将联保部队所要求的反应付诸实施。我们刚才通过的决议有助于

实现这一点。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦对安理会刚才通过的决议草案投了赞成票,因为项该决议把使用空中力量的范围扩展到克罗地亚领土,以确保对比哈奇安全区的保护,这完全符合在其他安全区使用空中力量的规定。重要的是,这项决议确认将在安全理事会的指导下与秘书长和联保部队密切协调采取适当措施。在这方面,我还要强调,联合国部队在适当情况下使用空中力量时应持公正态度,不论谁是违反者。我们希望这项决议的通过将是对所有当事方和比哈奇地区的所有有关方面发出的一个信号:结束军事对抗的升级,以确保立即实现停火。

我还要强调,我国代表团曾一再提请注意比哈奇地区局势的危险发展。不幸的是,我们的担忧得到了证实:一方的侵略性挑衅行动引起了另一方的反应,因此波斯尼亚地区的战火蔓延到更远的地方。在这方面,必须充分、连贯一致地实施安全区的主要原则;建立安全区是为了保护平民,不能把它们用来进行军事进攻行动或准备此类行动。最好的解决办法是实行安全区的非军事化。

我们认为提一下应从比哈奇地区的悲惨事件中吸取的主要教训是尤其必要的。毫无疑问,除了政治解决波斯尼亚—黑塞哥维那冲突外别无他择。我们坚决赞成大陆集团在这个问题上的一致意见。这一意见在它所附的文件中得到阐述。以军事手段解决冲突的任何企图,包括挑衅或进攻性行动,最后必定会对这些行动的发起者不利。

我谨表示希望:此言所针对的所有人,都将对其在波斯尼亚—黑塞哥维那全境的行为得出适当结论,从而安全理事会在不久的将来,不必按紧急情况对该国其它地区军事行动的新的升级作出反应。

塞萨莱迪塞里萨诺先生(阿根廷)(以西班牙语发言):阿根廷共和国完全同意安理会在昨天发表的主席声明中表示的关注,它提到波斯尼亚—黑塞哥维那共和国比哈奇地区局势的恶化。

目前出现的敌对行动升级的情况,不仅有害于波斯尼亚—黑塞哥维那总的局势,

而且恐将在克罗地亚共和国造成更严重的不平衡。在这种危急的情况下，我们认为重要的是在安全理事会统一行动基础上进行工作。因此，安全理事会面对最近以扩大比哈奇地区的暴力来决定该局势的企图，再次感到有责任采取坚定和严厉措施。阿根廷共和国谴责军事分子侵犯克罗地亚和波斯尼亚—黑塞哥维那之间国际边界的行为，他们的目的在于破坏两国的稳定。

尤其严重的是在比哈奇地区使用了空中力量，包括极端有害的炸弹。这标志着对安理会决议和《联合国宪章》的公然违反。该地区过渡的敌对行为使解决的可能更加渺茫，并表现出某些领导人试图在违反国际法治情况下以武力手段确立短暂的领土控制的幻想。所以，我们尤感关注的是，萨拉热窝再次成为袭击和掠夺的目标。

安全理事会自危机开始以来，一直争取通过部署联合国保护部队（联保部队）来提供一种公正的框架，以促进解决并减轻平民的状况。因此，我们坚决谴责战争支持者正对联保部队保持一种敌对态度，影响其运作并危害其安全。我们认为，现在比以往任何时候都更需要让联保部队的任务得以执行，这本身不是一种目标，而是基于一种理解：即它是本组织确立的用以帮助解决冲突的手段。

阿根廷共和国支持安全理事会今天就波斯尼亚—黑塞哥维那局势通过的决议，并认为这些决议目前尤为重要。情况再次表明需要深入分析安全区制度的最基本定义。在这方面，秘书长发表了一项报告(S/1994/555)，其中载有我们应考虑和分析的宝贵建议。确定针对这种地区作出反应的基本规则，将给生活在那里的人民带来改善，因此他们是设立安全区的主要目标。安全区应继续免受武装袭击并应受到各方尊重；因此，这些地区不应出现任何军事性质的行动。

此外，有关在本组织保障下使萨拉热窝非军事化的建议，作为在恢复和平的范畴内为该城提供安全的手段而值得考虑。应克罗地亚共和国政府的请求，以及在恐将使暴力升级到新高度的敌对行动的情况下，安全理事会感到有责任决定把安理会第836(1993)号决议执行部分第10段所载的授权扩展及该国。

最后，针对不愿接受接触小组提出的协定的波斯尼亚塞族领导人，我们再次呼吁

他们最终选择和平及外交解决的途径，并放弃以军事办法解决目前冲突的企图。

基亭先生（新西兰）（以英语发言）：我们十分清楚地记得，今年4月在同样情况下，当戈拉日德安全区受到袭击时，情况是如何困难，当时，直到坦克已实际上行驶在该市街上，联合国和北大西洋公约组织才振作起来按第836（1993）号决议的承诺通过使用空中力量而采取阻遏行动。我们认为这种情况绝不能重演，并因此，对今天一致通过该决议非常满意。

新西兰认为，比哈奇的局势标志着冲突严重和十分危险的升级。我们看到所谓克拉依那塞族的飞机越过国际边界进行空袭。我们看到越过国际边界的导弹袭击，包括对平民区的无目标导弹袭击。我们认为，这在当地造成一种性质不同的局势。因此，今天的决议恰当地阐明了第836（1993）号决议，并表明可对所谓克拉依那塞族部队采取阻遏行动，以反击他们所发动的不可接受的袭击。我们认为这适用于安全区内和周围的袭击。

我们注意到克罗地亚政府和波斯尼亚—黑塞哥维那政府要求国际社会采取这种行动。我们认为，今天重要的--我要强调这一点--不是通过了该决议，而是根据它迅速采取行动。

亚涅斯-巴尔诺沃先生（西班牙）（以西班牙语发言）：几个星期来，西班牙日益关切地注视着波斯尼亚—黑塞哥维那各地区，特别是比哈奇地区的战斗升级。

最近几天出现的最引人注目的新情况是，克拉依那塞族公开参与比哈奇地区的冲突，侵犯国际边界，而且，正如人们已经指出的那样，使用的军事手段已经升级，比如进行导弹袭击和空中轰炸。所有这一切使我们感到严重关切，不仅因为冲突升级所造成的危险，而且也因为谈判解决克罗地亚局势和波斯尼亚—黑塞哥维那局势的前景受到了消极影响。

因此，我国代表团加入我们刚才通过的决议草案--现已成为第958（1994）号决议--的提案国行列。我们认为，侵犯国际边界是不可接受的，克拉依那塞族公开参与波斯尼亚冲突以及使用诸如凝固汽油弹和集束炸弹的军事手段也是不可接受的，我们

强烈谴责使用这种军事手段。

安全理事会以我们刚才通过的决议，为联合国动用北大西洋公约组织的空中力量铺平了道路，以便必要时在克罗地亚领土上进行空中袭击，以保护联合国保护部队的人员并支援其在比哈奇安全区及周围地区执行的任务。

正如1993年6月4日第836(1993)号决议执行部分第11段所规定的，联合国与北大西洋公约组织(北约组织)必须密切合作，以确定应遵循的方法和使用的手段，并通过秘书长向安全理事会报告。

北约组织与联合国保护部队(联保部队)之间在双保险体系基础上和迅速及适当反应标准方面已建立的行动计划也应适用这种新的局势。

最后，我愿向克罗地亚政府近几天来所表现的审慎与克制，以及如果克拉依那塞族人不改变其态度便允许北约组织飞机使用其领空表示我们的赞赏。

我谨再次向联保部队的男女们，尤其是目前在当地极为困难的条件下在比哈奇地区执行任务的孟加拉国分遣部队表示敬意。

李肇星先生(中国)：中国代表团对波黑近日冲突加剧，尤其是比哈奇安全区受到飞机和炮火袭击，造成平民伤亡和威胁到联保部队人员安全深感关切和不安。

我们敦促有关各方尊重波黑共和国的主权和领土完整，立即停火和停止在比哈奇安全区内外的敌对行动，以免冲突进一步升级。

刚刚通过的决议主旨是保护比哈奇安全区和该地区平民百姓的生命安全，并保障联保部队能顺利地执行其任务，因此，中国代表团投了赞成票。

然而，对本决议援引《宪章》第七章，采取强制行动，我们是有保留的。我们认为，在克罗地亚地区使用空中力量问题上，安理会应该十分谨慎。使空中力量应该仅限于联保部队保护其人员和安全区平民百姓的安全，出于自卫而使用，而不能出于惩罚目的而滥用，而且在实施过程中必须严格防止伤害无辜平民百姓。

我想在此重申，中国代表团一贯主张，包括波黑、克罗地亚问题在内的前南问题，只能通过和平谈判和协商，在公正、合理的基础之上，寻求能为各方接受的持久

解决办法。

我们再次敦促冲突各方与国际社会和联保部队合作,通过和平方式解决争端。

我们也希望,国际社会加强其外交和政治努力,在前南地区创造一个有利于和平谈判的环境,继续推动前南问题的全面政治解决进程而不要采取任何可能加剧紧张局势的行动。

藤田先生(巴西)(以英语发言):在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国比哈奇安全区内及周围的暴力行动的升级给国际社会带来新的挑战,而这正是在它努力以迅速有效方式对一种复杂和危险的日益恶化的局面作出反应的时候。

一周前,安全理事会开会,审议比哈奇发生的最新事件,并向所有方面及其他有关各方发出严正警告,要求他们克制采取敌对行动并且尊重克罗地亚共和国与波斯尼亚—黑塞哥维那共和国之间的国际边境。这一警告未得到注意。

在比哈奇继续发生的违背该城安全区地位的战斗目前已经与不尊重波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的领土完整交混在一起。这些事件进一步危及无辜平民的生活,并有可能使战争扩大,从而对当前旨在以和平方式解决波斯尼亚危机的国际努力造成重大挫折。我们对此只能表示严厉谴责。

然而,在我们关注着这些十分令人担忧的发展的时候,我们必须将这种关注转变为迫切的加倍努力,以便在《宪章》、安全理事会各有关决议和接触小组提出的解决方案基础上结束战斗。

巴西代表团继续鼓励那些与波斯尼亚—黑塞哥维那局势保持更加密切接触的各方加强其外交努力,解决目前的困难局面。我们认为,接触小组在过去一个月采取的协调行动有助于为谈判解决建立一个构架,尽管它遇到了许多障碍,巴西此倡导给予了充分支持,我们确信,接触小组作为调停人的作用极为重要。

鉴于前南斯拉夫局势的严重性,国际社会必须以同一个声音说话。联合国必须继续努力,以减缓平民人口的苦难,并同时努力防止冲突升级和推动外交领域的一切可能的进展。

关于我们刚刚通过的决议，巴西代表团谨郑重表明，虽然我们同意对第836(1993)号决议作出技术调整以保护比哈奇安全区是必要的,但令我们关切的是,使用空中力量这一非常手段正延伸到另一个国家。

我们重申对使用“一切必要措施”一语的保留,它似乎正成为安理会在与有害于外交努力的军事力量有关时所使用的标准表达方式。

关于决议的执行部分,我们的理解是--提案国确认了此点--,载于第836(1993)号决议第11段、要求与联保部队进行合作的各成员国通过秘书长向安理会报告的规定也适用于本决议。

在我们对此新一轮攻击表示痛惜并密切关注着发展的同时,巴西代表团重申,它愿意为获得协商一致而继续努力,以协助对波斯尼亚的总体局势加以控制。尽管目前形势令人悲叹,我们仍呼吁各方及其有关方面迅速达成一项谈判解决方案。

解决冲突的唯一持久方案必须在于和平的逻辑,而不是战争逻辑。

奥拉海耶先生(吉布提)(以英语发言):众所周知,被联合国确定为安全区的比哈奇地区的局势由于克罗地亚塞族人跨越波斯尼亚—黑塞哥维那边境与波斯尼亚塞族部队的联合进攻已经变得十分严峻。

我国代表团在安理会的上一次发言中曾预料到,塞尔维亚部队和领导人将采取粗暴和对立行动以打乱接触小组调停人和安理会的阵脚,使其无法坚定地执行我们曾宣布的在此种情形下所要采取的行动。

克罗地亚塞族的介入肯定打破了波斯尼亚政府部队与波斯尼亚塞族人之间的对立平衡,这已经够糟的了。而除此种直接挑战外,再加上使用飞机、导弹和凝固汽油弹并同时准许波斯尼亚塞族人穿过克罗地亚领土则是完全不可接受的。报导中的向联合国宣布的比哈奇安全区进行炮击轰炸和射击也是不能接受的。我们感到奇怪的是,为什么在这场战火中,要求对这些部队作出强烈空中反应的及时呼吁--以表明联合国方面的决心和意志--未曾得到联保部队的响应。

这些行动中所包含的对宣布“安全区”、禁飞区决议和波斯尼亚领土完整的完

全蔑视，即使是可以预料和想象得到的，也是令人震惊的。

众所周知，事件正以加快的速度发展和变化。我们很快将失去制止任何一方通过单方面行动来努力获利或加强其立场的能力，从而将迫使联合国和大家采取行动。对比哈奇安全区的多路进攻又一次检验着联合国和接触小组的意志和意图。其它方肯定会被拖进这场冲突，使解决的前景更加遥远。

作为第一步，必须宣布比哈奇安全区周围为禁止武器区并有力执行。除了是禁飞区之外，这一地区还必须禁止使用飞机、导弹、高射机枪、坦克和所有其他重型武器。还必须加强萨拉热窝周围的禁止武器区。令人难堪的是，在所谓的安全区内的总统建筑物遭到了炮击。

显然，塞族的意图是想进一步扰乱恢复和平的国际努力。必须坚定地对付其蔑视行为，并使其认识到这种行为不会使其得到任何东西。克罗地亚塞族也必须认识到他们在波斯尼亚的军事参与只能导致他们遭强制行动。

因此，我们欢迎刚刚通过的决议，把第836(1993)号决议的规定扩大适用于克罗地亚境内。

马克先生(巴基斯坦)(以英语发言)：波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的局势继续使国际社会感到关切。由于波斯尼亚塞族拒绝五国接触小组提出的和平计划，这场危机仍未得到解决。

对安全理事会决议的继续蔑视进一步损害了波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的和平前景。克拉依那塞族最近在比哈奇安全区的进攻证实了这种顽固态度，并给这场漫长的危机增添了一种新的不祥之兆。这种对抗的态度只能带来战争进一步升级并席卷邻国的可能性，进而威胁区域与国际和平。

在这方面，我国代表团希望表示理解和赞赏克罗地亚政府采取的主动行动，并再次感谢联合国保护部队(联保部队)所作的努力。我们希望特别向孟加拉国部队表示敬意，他们在最困难和危险的情况下正在非常有效地履行其职责。

巴基斯坦对过去两天中克拉依那塞族的公然进攻感到深为忧虑，我国代表团对

第958(1994)号决议投了赞成票,充分期望这将使联保部队能够履行其任务,如果情况需要,将通过使用空中力量立即采取必要行动。

主席(以英语发言):我现在以美国代表的身份发言。

首先,让我提醒安理会各成员国我们为什么必须继续就波斯尼亚问题开会。今年七月,安理会核可了接触小组制定的一项和平计划。自那时以来,波斯尼亚-黑塞哥维那政府接受了这一计划,波斯尼亚克族也接受了这一计划。只有波斯尼亚塞族予以拒绝。正是波斯尼亚塞族没有签署和平计划导致了波斯尼亚战斗的继续和升级。

我知道有人谴责波斯尼亚最近进攻在波斯尼亚中部和西部的波斯尼亚塞族部队。我国对所有持续战斗均表遗憾,但我们不要把为收复因受侵略而丢失的领土所发动的进攻同侵略本身混为一谈。我们不要把一个已宣布其和平愿望的政府的行动同一个追求战争、不妥协的派别的行动混为一谈。波斯尼亚政府没有发动这场战争,而且愿意结束战争。波斯尼亚塞族发动了这场战争,而且正是他们拒绝签署协议来结束战争。

我们现在面临着一种新的门槛。为支持波斯尼亚塞族的侵略,所谓的克拉依那塞族正在配合进攻波斯尼亚-黑塞哥维那的主权领土。他们给克罗地亚政府造成一种困难的窘境。所谓的克拉依那塞族控制的领土同波斯尼亚塞族控制的领土的统一可能造成克罗地亚政府的干预,从而引起战争的重新升级。

克罗地亚政府迄今表现出值得称赞的克制,但安理会的任何成员国不要怀疑这一点:克拉依那塞族同波斯尼亚塞族的侵略相勾结可能促发一场更广泛的巴尔干战争。克拉依那塞族部队侵犯了国际边界。他们的空中和陆地进攻正在危害比哈奇的平民和部署在那里的联合国部队。安理会现在明确宣布授权使用空中力量来打击克罗地亚境内威胁波斯尼亚境内安全区或者威胁正在那里执行任务的联合国部队的目标。

昨天,克拉依那塞族袭击了波斯尼亚,负责前南斯拉夫的联合国总指挥德拉普雷

斯尔将军提出了北大西洋公约组织(北约)空中反应的问题。我国政府认为立刻作出正面反应符合安理会以前决议的合法授权。今天上午,从在乌德比纳的同一个机场发动了又一次进攻,袭击了比哈奇地区的目标。惨剧再次是平民伤亡。

我们要弄清楚的是:我们正在目睹的是从乌德比纳机场采取的一种行动方式,将比哈奇安全区、比哈奇地区的平民和部署在那里的联合国保护部队(联保部队)置于危险之中。我国政府认为北约有理由对这种军事活动方式作出军事反应。因此,我们欢迎这项决议。它更清楚地表明了安理会制止轰炸波斯尼亚的意图。我们期待对今天和将来提出的北约空中打击乌德比纳的任何要求将得到有关各方的积极响应。

我现在恢复安理会主席的职责。

没有人要发言了。安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。安全理事会将继续处理本案。

下午2时45分散会。